SVEDBERGS

SE NO DK FI GB

ART.NR:

WC VEGE

☐ 90890



Svedbergs i Dalstorp AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, SWEDEN
Sweden phone: +46 (0)321-53 30 00, kundservice@svedbergs.se, info@svedbergs.se
svedbergs.se, svedbergs.no, svedbergs.dk, svedbergs.fi, svedbergs.com

SE **Innehållsförteckning:**

Förpackningens innehåll	2
Måttskiss	3
Före installation	3
Installation	4
Reservdelslista	5
Service	6-9
Felsökning	10
Skötselanvisning	12

NO **Innhold:**

Pakkens innehold	2
Målskisse	3
Før installasjon	3
Installasjon	4
Reservedelslista	5
Service	6-9
Feilsøking	10
Vedlikeholdsråd	12

DK **Inholdsfortegnelse:**

Pakkens indhold	2
Målskitse	3
Før installationen	3
Installationen	4
Reservedelsliste	5
Service	6-9
Fejlsøgning	10
Brugsanvisning	12

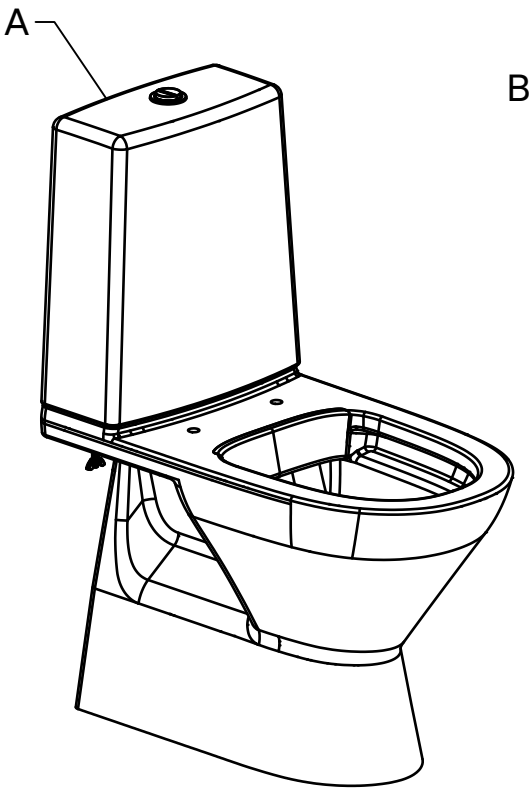
FI **Sisällysluettelo:**

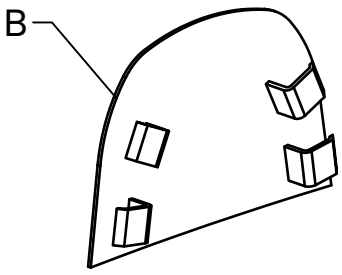
Pakkauksen sisältö	2
Mittapiirros	3
Ennen asennusta	3
Asennusohje	4
Varaosalista	5
Huolto	6-9
Vianetsintä	11
Hoito-ohjeet	12

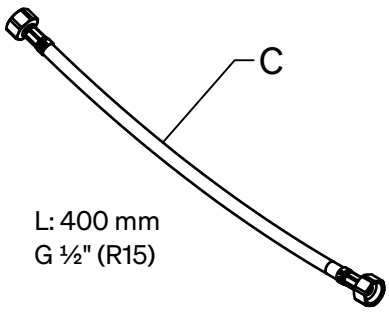
GB **Contents:**

Contents of package	2
Dimensional drawing	3
Before installation	3
Installation	4
Spare parts list	5
Service	6-9
Troubleshooting	11
Care instructions	12

Förpackningens innehåll / Pakkens innehold / Pakkens indhold / Pakkauksen sisältö / Contents of package







SE OBS ! Slangen är endast avsedd för kallvatten (Max 25º C).

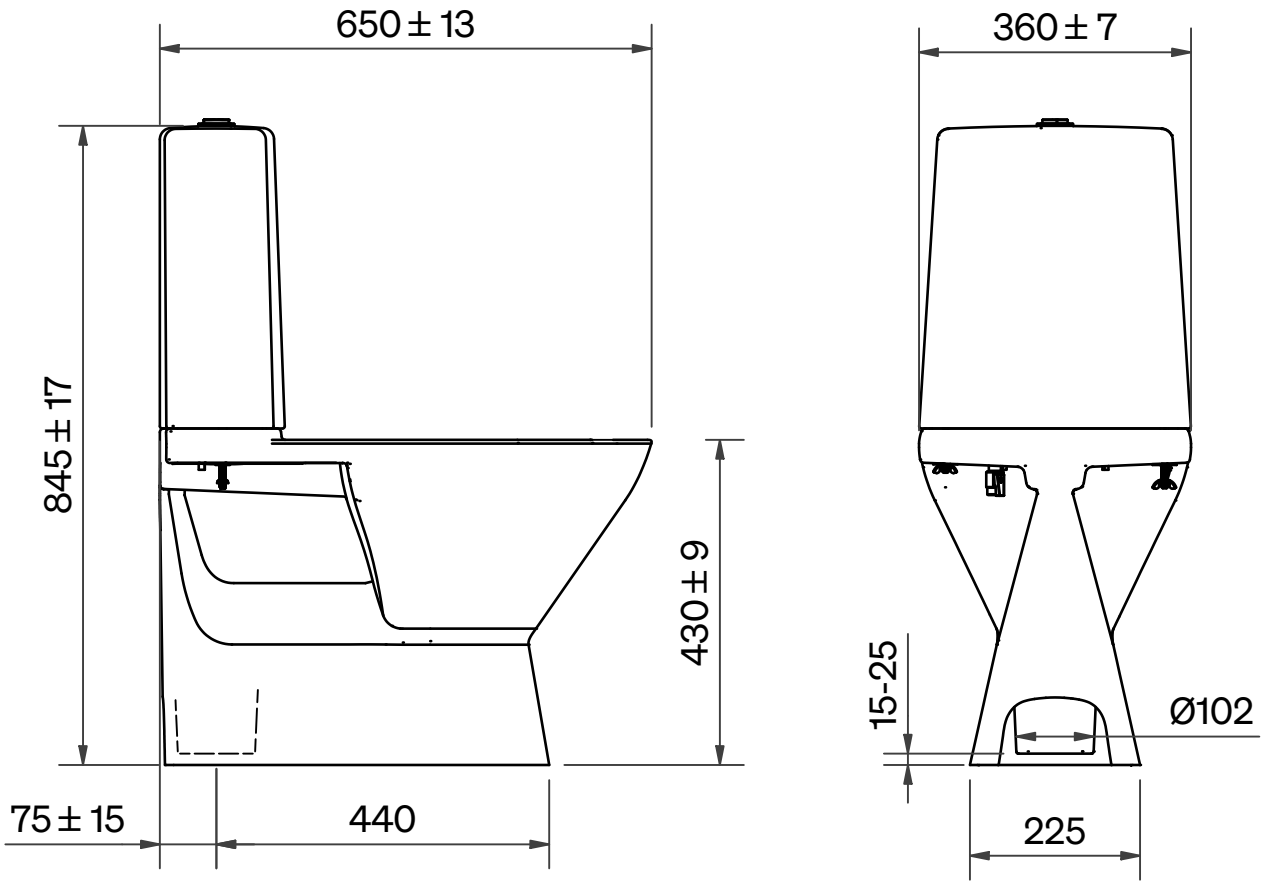
NO OBS ! Slangen er kun beregnet på kaldt vann (Max 25º C).

DK OBS! Slangen er kun til koldt vanf. (Max.25º C).

FI HUOM! Liitäntäletku on tarkoitettu vain kylmälle vedelle. (Max. 25º C).

GB N.B: The hose is only to be used for cold water (max 25º C).

Måttskiss / Målskisse / Målskitse / Mittapiirros / Dimensional drawing



Före installation / Før installasjon / Før installationen / Ennen asennusta / Before installation

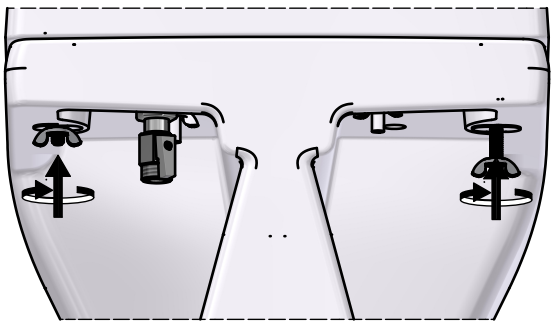
SE
- Före anslutning av vatten skall ledningen renspolas, smuts kan orsaka läckage i cisternen.
- På grund utav transport är det viktigt att efterdra de yttre vingmuttrana under tanken.
- Efter installation, före WC:n är använd, kan membranet släppa igenom lite vatten, detta upphör efter några spolningar.

NO
- Før tilkobling av vann skal ledningen renspyles, smuss kan føre til lekkasje i sisternen.
- Etter instalasjon, før WCén er tatt i bruk, kan membranen slippe igjennom litt vann, dette opphører etter noen spylinger.
- På gunn av transport, er det viktig å etterdra de ytterste vingmutterne under tanken.

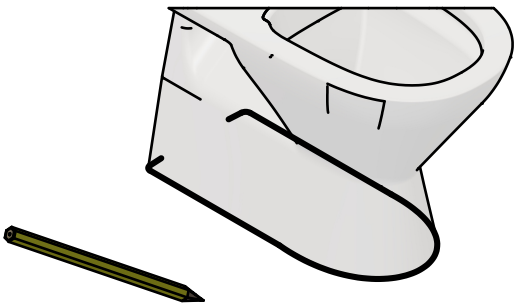
DK
- Før tilslutning af vand skal vandrøret skylles igennem, snavs der ligger i røret kan give utætheder i cisternen.
- Efter Instalationen, før WC'et er taget i brug kan membranen slippe lidt vand Igennem, dette ophører efter nogle få udskylninger.
- Som følge af transport er det vigtigt at efterspænde de udvendige vingemøtrikker under tanken.

FI
- Ennen vesiliitäntää on putket huuhdeltava sillä niistä irtoava lika voi aiheuttaa vuotoa vesisäiliöön.
- Asennuksen jälkeen, ennenkuin WC:tä on käytetty, voi sulkukalvo päästää vähän vettä läpi, joka poistuu muutaman huuhtelukerran jälkeen.
- On tärkeää kiristää vesisäiliön alla olevat uloimmat siipimutterit kuljetuksen ajaksi.

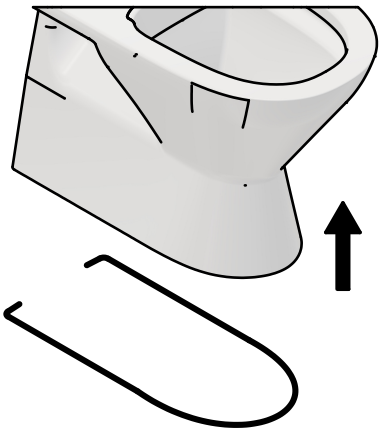
GB
- Before connecting pipe-work ensure that it is clean, as grit or dirt in the pipes can cause leakage in the cistern.
- After installation and before the WC is used, it may be noticed that the membrane lets in a little water. This will cease after a number of flushes.
- Because of transportation it is important to tighten the outer wing nuts under the water cistern.



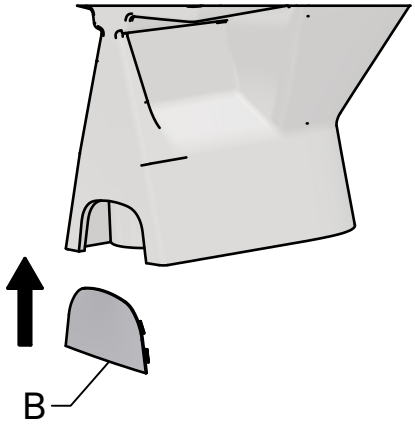
1



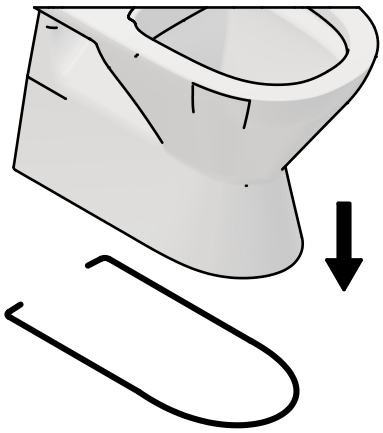
2



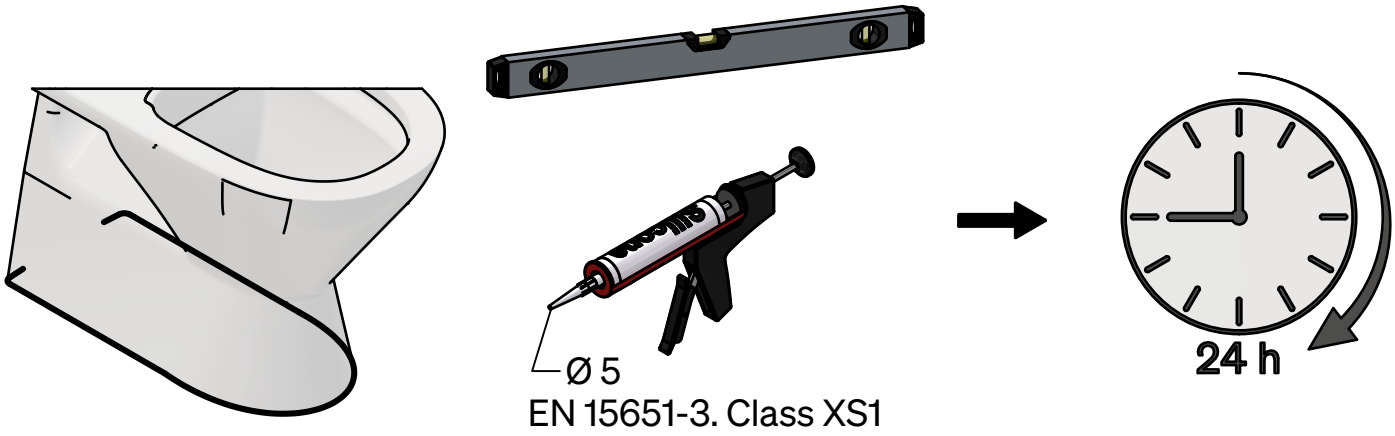
3



4



5



SE Ytorna måste vara rena, torra och fria från fett. Applicera sedan en jämn fogtjocklek där stolen skall monteras. Tänk på att använda stolen med försiktighet innan limmet härdat klart (ca 24 h).

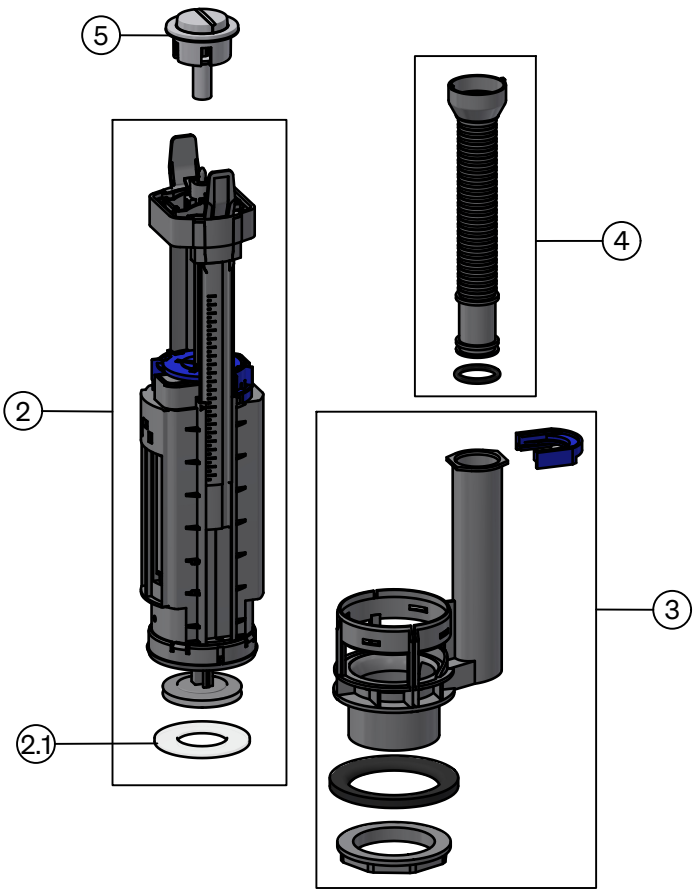
NO Flatene må være rene, tørre og fri for fett. Legg deretter på en jevn fugetykkelse der wc-stolen skal monteres. Tenk på å benytte wc-stolen med forsiktighet før limet har herdet ferdig (ca 24 timer).

DK Delene skal være rene, tørre og fri for fedt. Læg en jævn fugetykkelse hvor stolen skal monteres. Husk, at stolen skal anvendes med forsigtighed, indtil limen er fuldt hærdet (dette varer ca. 24 timer).

FI Pintojen on oltava puhtaat, kuivat ja niissä ei saa olla rasvaa. Laita paksu saumakerros istuimen asennuskohtaan. Käytä istuinta varovasti ennenkuin liima on täysin kuivunut (n. 24 tuntia).

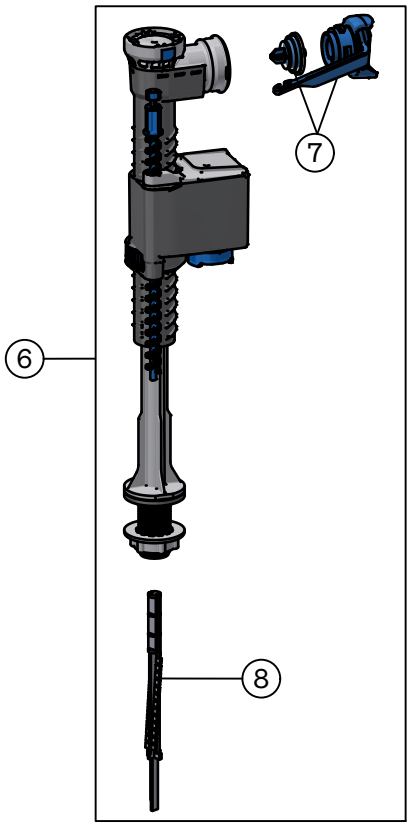
GB Surfaces must be clean, dry and free from grease. Apply evenly where the stool shall be assembled. Ensure that the glue is set before using the stool (setting time, 24 hours).

Spolmekanism / Spylemekanisme / Skyllemekanisme / Huuhtelumekanismi / Flushing mechanism - Typ 290



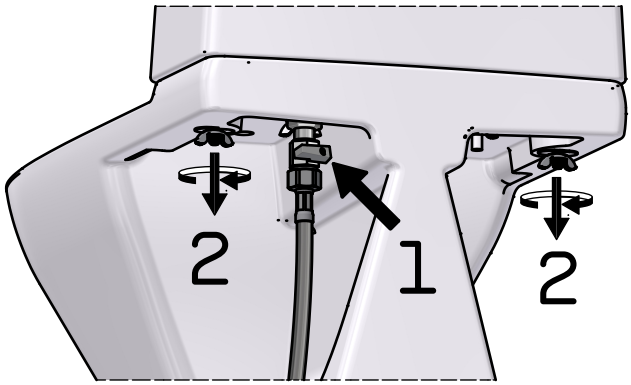
Pos.	Antal / Qty.	Titel / Title	Reservdelsnr. / Spare part no.
1	1	Komplett spolmekanism / Huuhtelumekanismi / Flush valve set	98016
2	1	Spolmekanism kropp / Huuhtelumekanismin runko / Flush valve body	98018
2.1	1	Tätning / Tiiviste / Seal	98019
3	1	Korg / Kori / Basket	98020
4	1	Överfyllnadspip / Ylivuotoputki/ Overflowpipe	98021
5	1	Tryckknapp dubbelspolning, vit / Kaksoishuuhtelupainike, valkoinen / Actuator dual flush, white	98017

Fyllmekanism / Fyllemekanisme / Fyldemekanisme / Täyttömekanismi / Filling mechanism - Typ 323

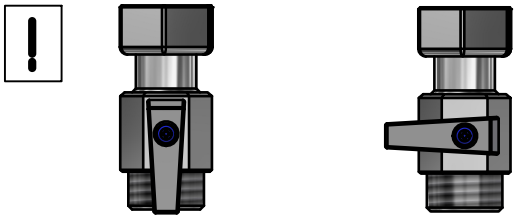


Pos.	Antal / Qty.	Titel / Title	Reservdelsnr. / Spare part no.
6	1	Komplett Fyllmekanism / Täyttömekanismi / Complete fill mechanism	98014
7	1	Tätningsset / Tiivistesarja / Seal set	98015
8	1	Filter / Suodatin / Filter	

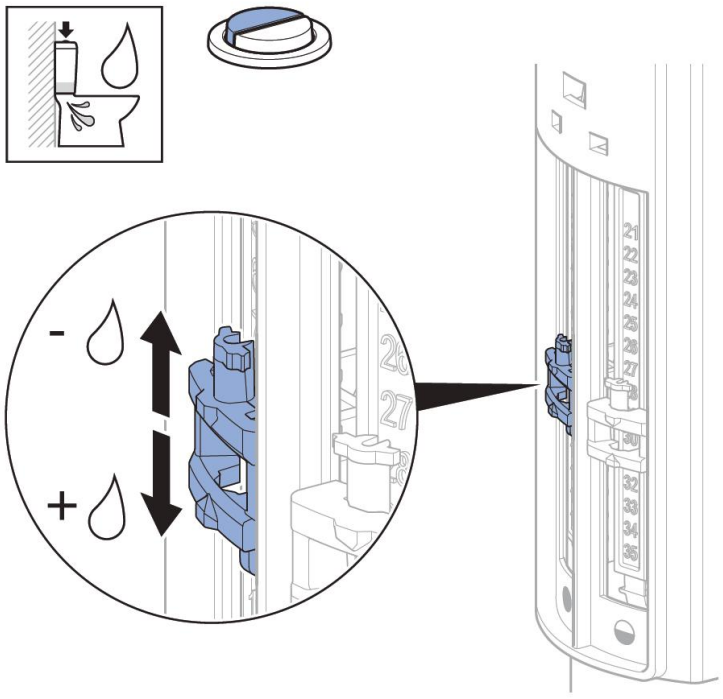
(SE) OBS: Stäng av vattnet, avlägsna spolknapp samt cistern.
(NO) OBS: Steng av vannet, skru av spyleknapp og sistern.
(DK) OBS: Luk for vandet, afmonter skyllekanp samt cisterne.
(FI) HUOM: Sulje vesihana, irrota painonappi ja säiliö.
(GB) PLEASE NOTE! Shut off the water, remove the push button and the cistern.



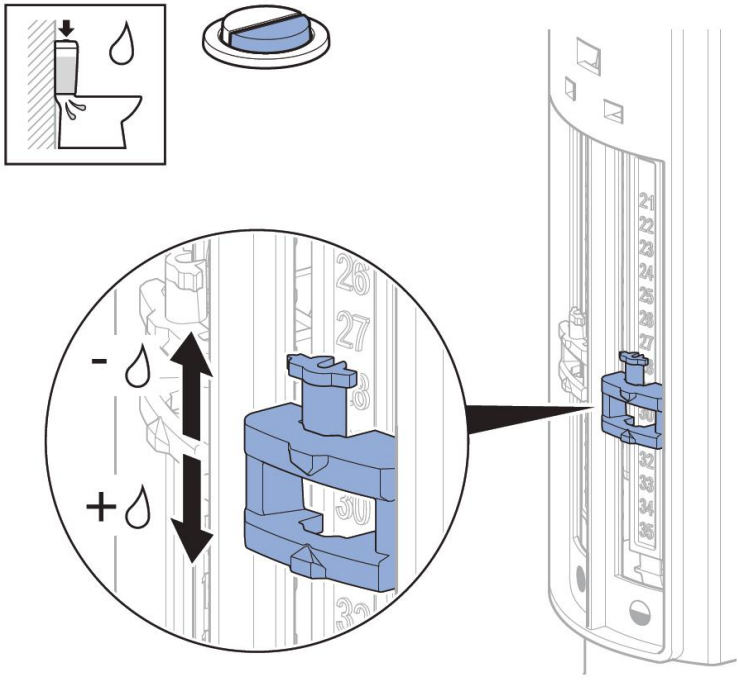




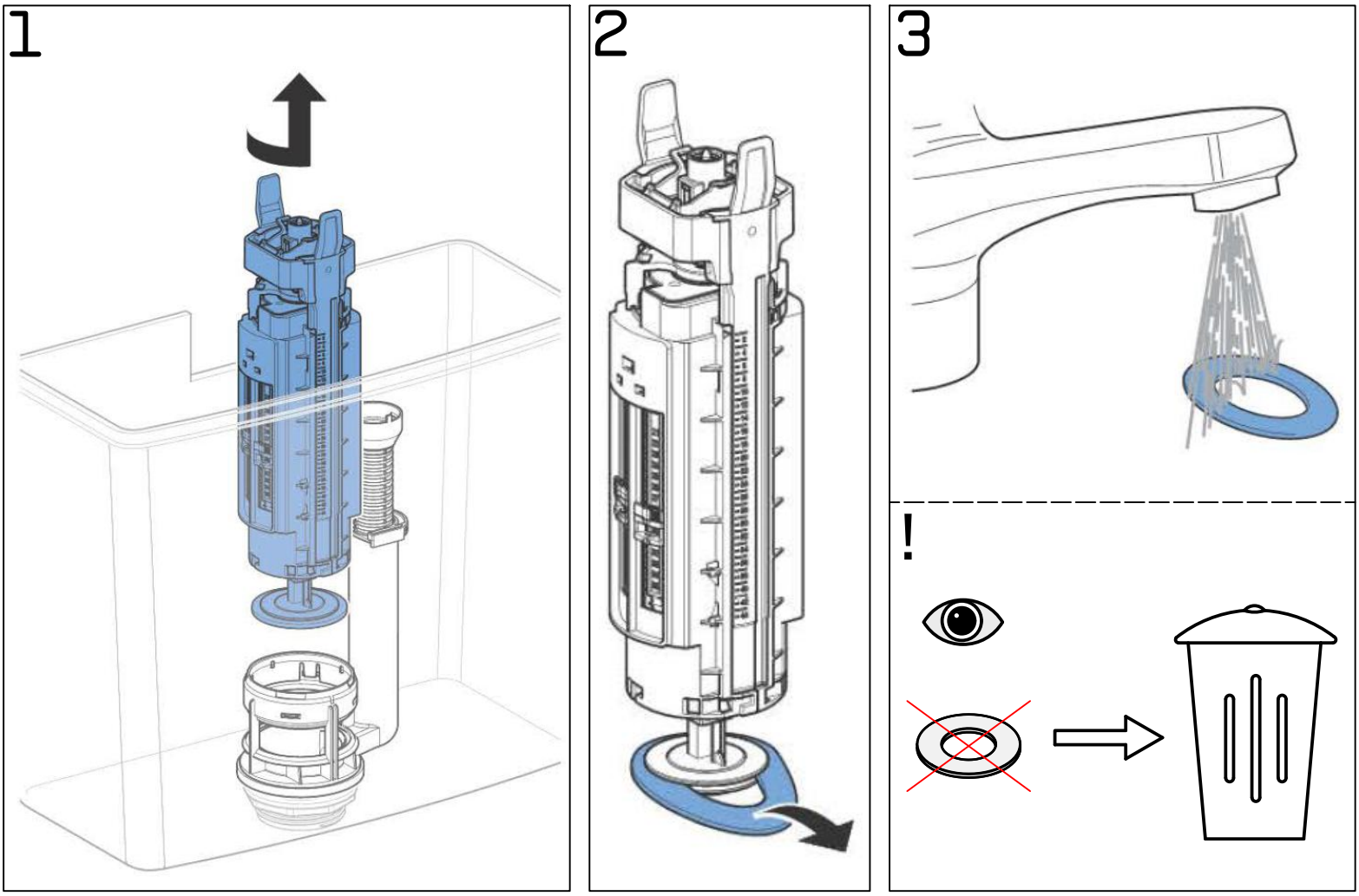
Justering helspolning / Justering av helspyling / Juster det store skyl / Täysihuuhtelun säätö / Adjusting full flush



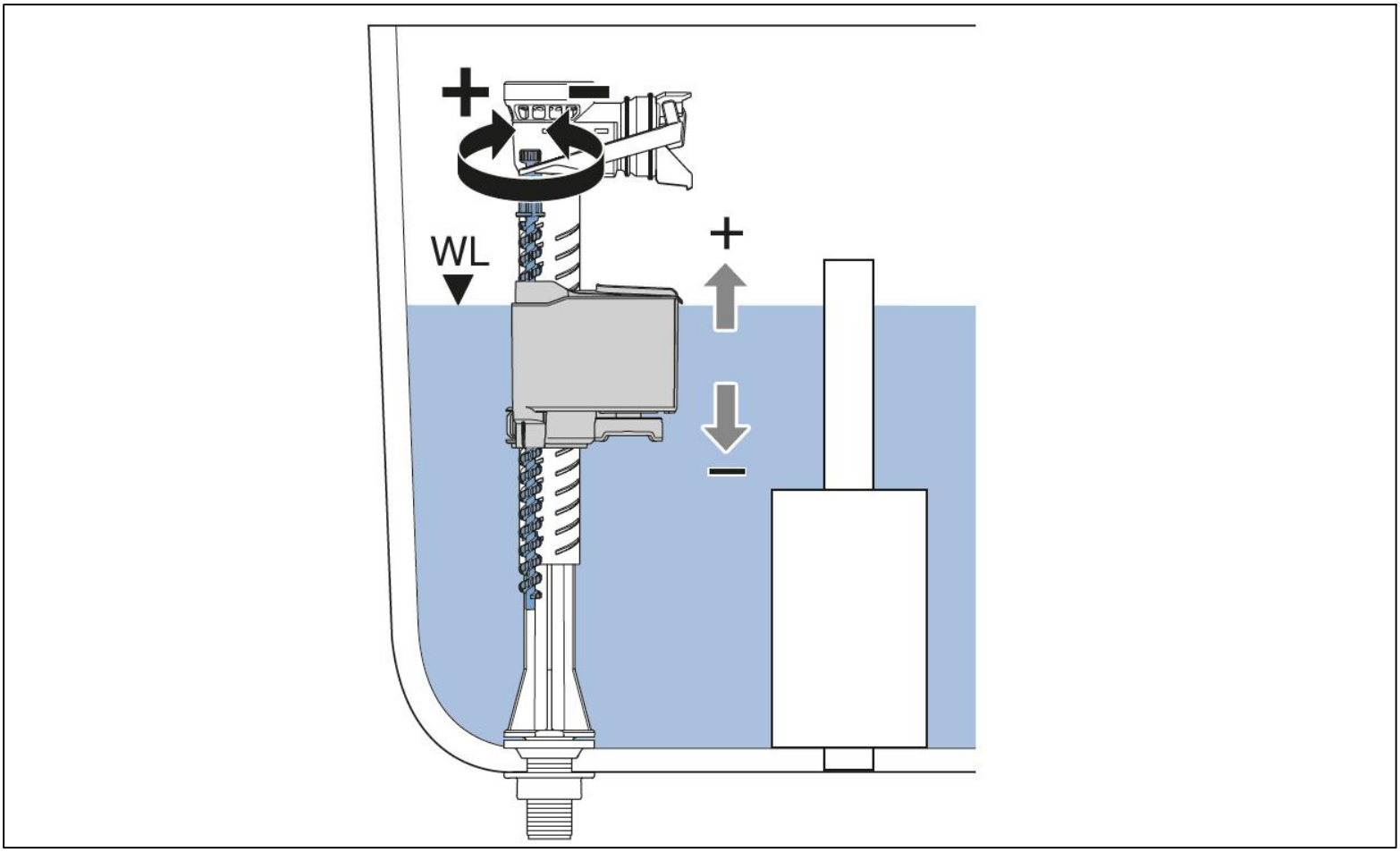
Justering halvspolning / Justering av halvspyling / Juster det lille skyl / Puolihuuhtelun säätö / Adjusting the half flush



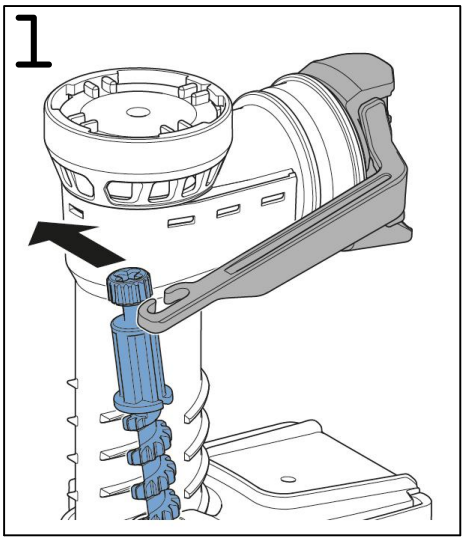
Byte / Rengöring av spolmekanism eller packning - Utskifting / Rengjøring av spylemekanisme eller pakning - Udskiftning / Rengøring af skyllemekanisme eller pakning - Vaihto / Puhdistus: huuhtelumekanismi tai tiiviste - Replacement / Cleaning of flush mechanism or valve seal

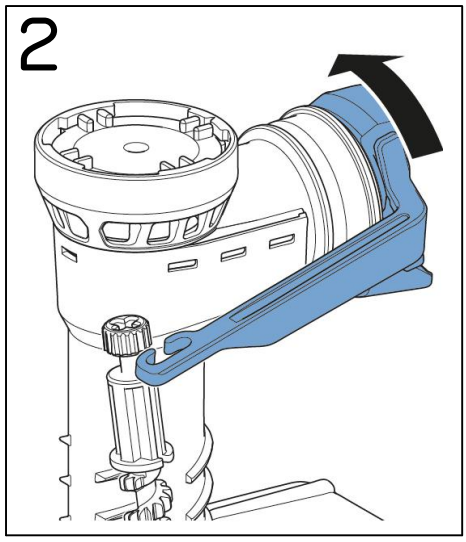


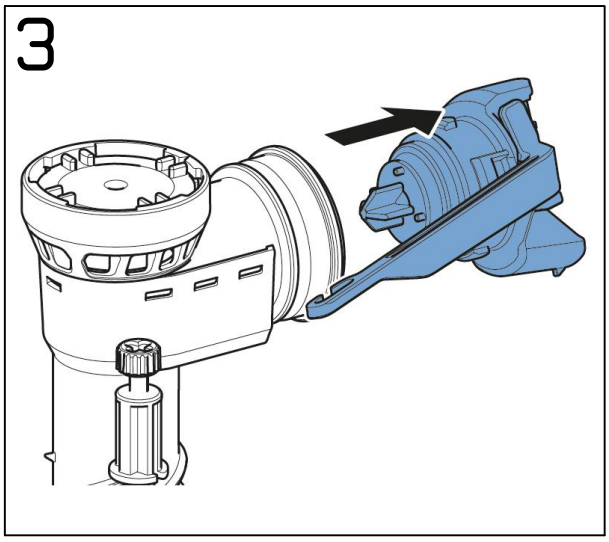
Justering vattenvolym / Justering av vannvolum / Justering af vandmængde / Veden määrän säätö / Adjustment of water volume

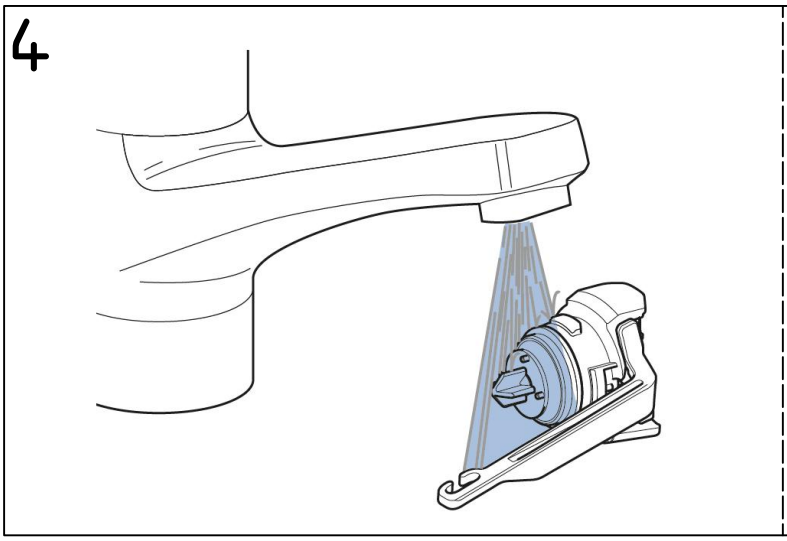


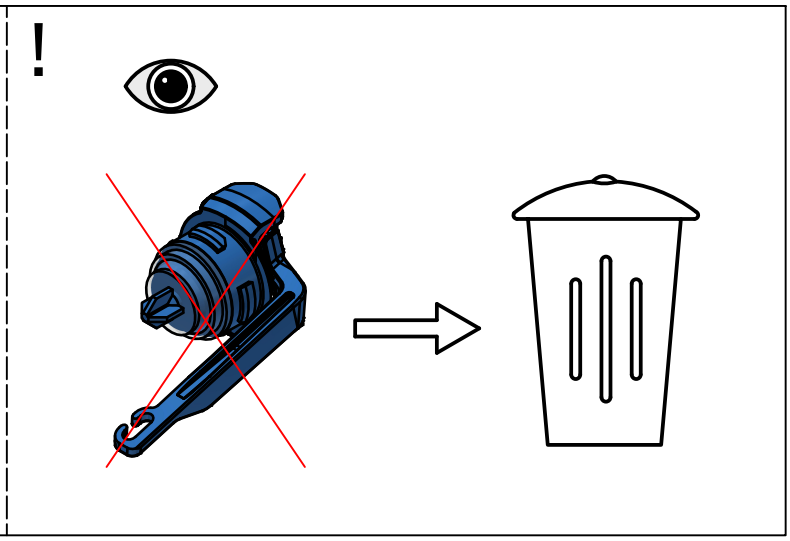
Rengöring / Byte av tätningsset - Rengjøring / Utskifting av tetningssett - Rengøring / Udskiftning af tætningssæt - Puhdistus / Tiivistesarjan vaihto - Cleaning / Replacement of seal set



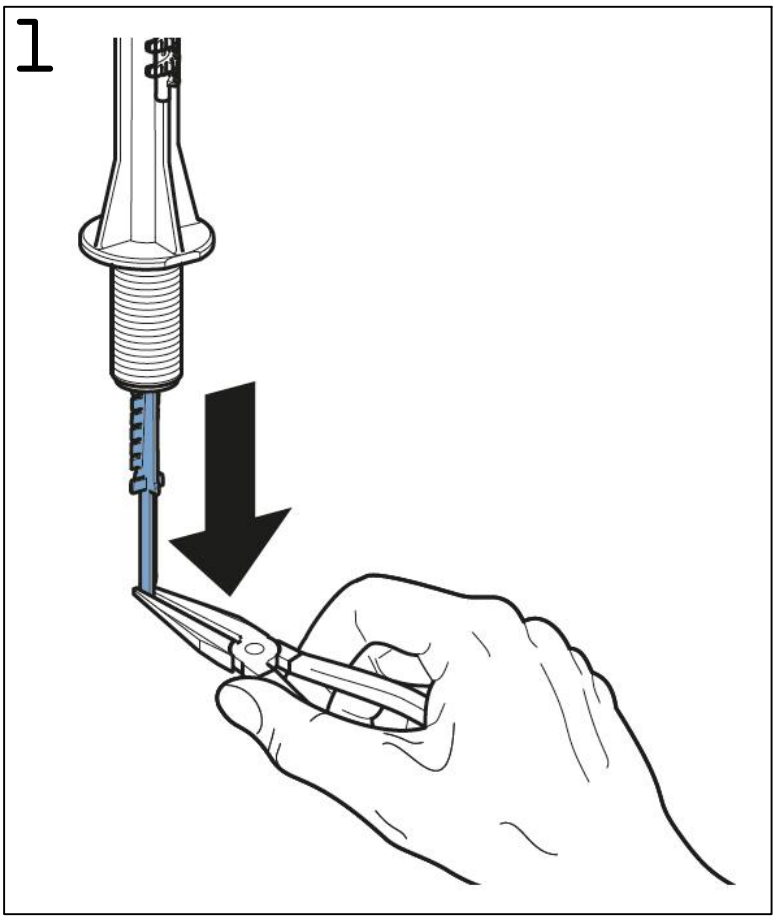


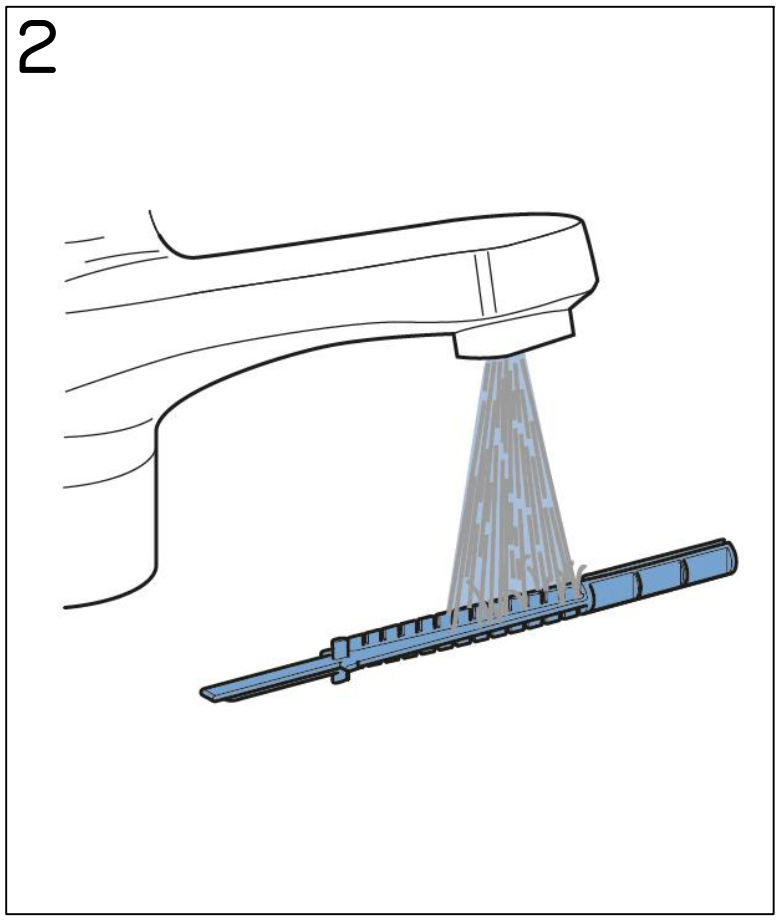




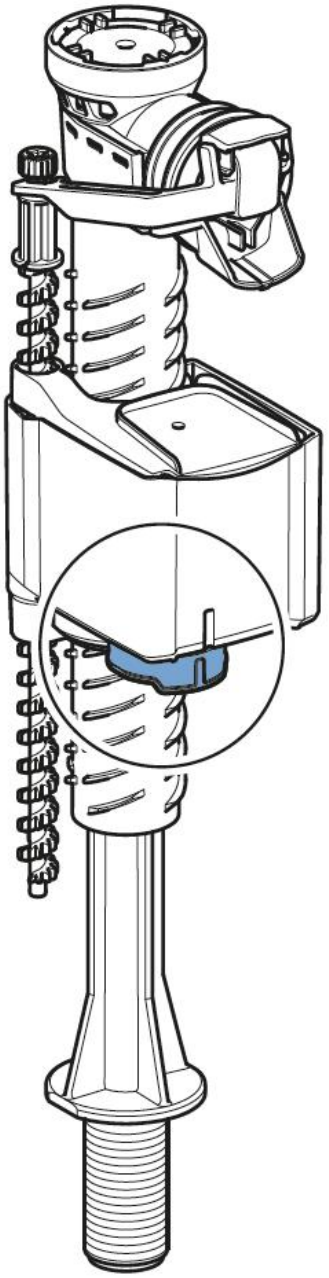


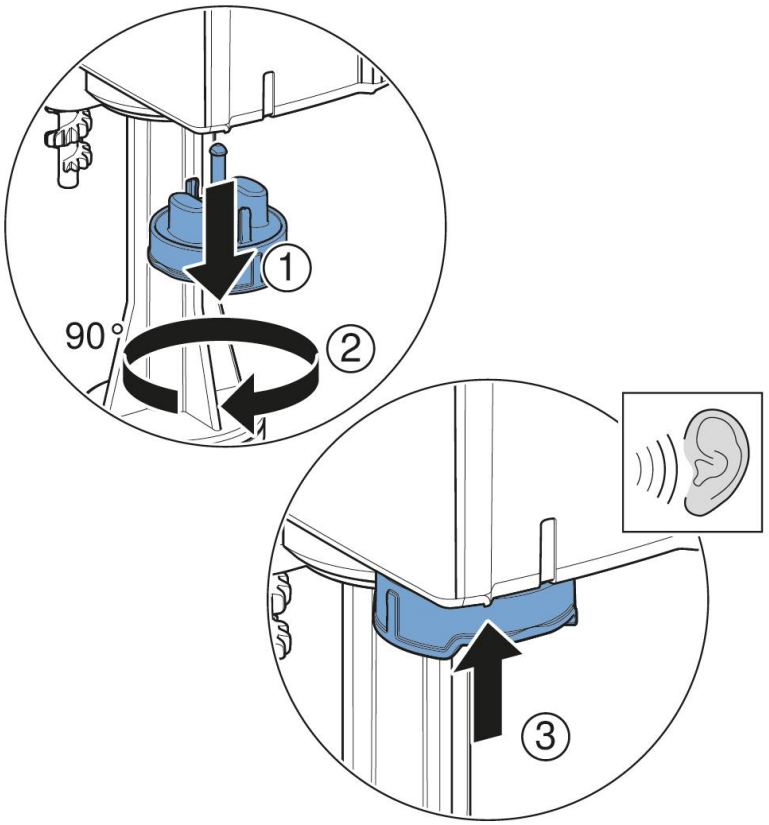
Rengöring av filter / Rengjøring av filter / Rengøring af filter / Suodattimen puhdistus / Cleaning of filter

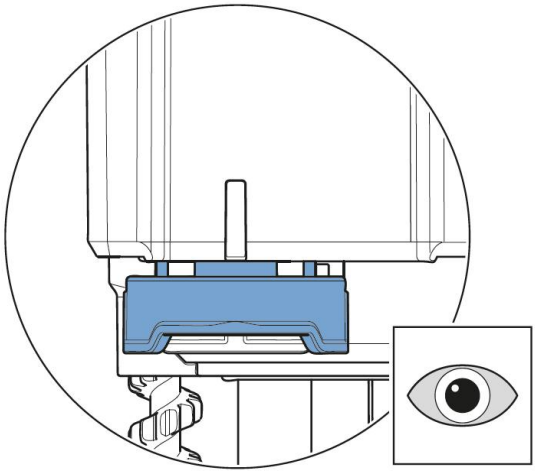




Inaktivera fördröjningsfunktion - Deaktiver forsinkelsesfunksjon - Deaktiver forsinkelsesfunktion - Poista viivetoiminto käytöstä - Disable delay function







Delay Function

Video

https://www.youtube.com/watch?v=ZW0HCjr9_d4

	Symptom / Symtoner	Orsak / Årsak / Årsag	Åtgärd / Tiltak / Forholdsregel
SE	- Slutar ej att fylla cisternen	- Smutsigt eller dåligt membran (6)	- Rengör eller byt membran (s. 8)
	- Spolar ej ur	- För liten spolvattenvolym	- Justera spolvattenvolym (s. 6)
	- Rinner mellan cistern & stol / Utvändigt läckage	- Dåliga packningar / tätningar (3) - Spricka i tank	- Byt ut dåliga packningar / tätningar - Kontakta er återförsäljare
	- Rinner i stolen / Invändigt läckage	- Smutsigt eller dåligt membran (6) - Smutsig eller dålig silikontätning (2.1)	- Rengör eller byt membran (s. 8) - Rengör eller byt silikontätning (s. 7)
	- Fyller ej cistern efter spolning	- Membranet (6) ej fastsatt ordentligt - Smutsigt eller dåligt membran (6) - Smuts i filter (8) - Kran ej öppen	- Montera membranet ordentligt (s. 8) - Rengör eller byt membran (s. 8) - Rengör filter (s. 8) - Öppna kranen fullt (s. 6)
NO	- Sisternen stopper ikke å fylle seg	- Skitten eller dårlig membran (6)	- Rengjør alt. bytt membran (s. 8)
	- Spyler ikke	- For liten vannstand	- Justere vannmengden (s. 6)
	- Renner mellom sisterne & stolen / Utvendig lekkasje	- Dårlige pakninger / tettninger (3) - Sprukket sisternetank	- Bytt ut dårlige pakkninger / tettninger - Kontakt din forhandler
	- Renner i stolen / Innvendig lekkasje	- Skitten eller dårlig membran (6) - Skitten eller dårlig silikontetting (2.1)	- Rengjør eller bytt membran (s. 8) - Rengjør eller bytt silikontetting (s. 7)
	- Sisternen fyller seg ikke etter spyling	- Membranen (6) ikke riktig montert - Skitten eller dårlig membran (6) - Smuss i filter / sil (8) - Kran ikke åpen	- Monter membran riktig (s. 8) - Rengjør alt. bytt membran (s. 8) - Rengjør filter / sil (s. 8) - Åpne kranen helt (s. 6)
DK	- Stopper ikke når cisternen er fyldt	- Beskidt eller beskadiget membran (6)	- Rengør eller skift membranen (s. 8)
	- Skyller ikke ud	- For lidt skyllevand	- Juster mængden af skyllevand (s. 6)
	- Løber mellem cisterne og stol / Udvendig lækage	- Dårlige pakninger / tætninger (3) - Revne i tanken	- Udskift dårlige pakninger / tætninger - Henvend dig til din forhandler
	- Løber i kummen / Indvendig lækage	- Beskidt eller beskadiget membran (6) - Beskidt eller beskadiget siliconepakning (2.1)	- Rengør eller skift membranen (s. 8) - Rengør eller skift siliconepakningen (s. 7)
	- Fylder ikke cisternen efter udskylning	- Membranen (6) er ikke montert korrekt - Beskidt eller ødelagt membran (6) - Snavs i filter (8) - Hane er ikke åben	- Monter membranen korrekt (s. 8) - Rengør alt.Skift membranen (s. 8) - Rengør Filter (s. 8) - Hanen skal åbnes helt (s. 6)

	Vika / Sympton	Syy / Reason	Toimenpide / Remedy
FI	- Vesisäiliön täyttyminen ei lopu	- Likainen tai viallinen sulkukalvo (6)	- Puhdista tai vaihda sulkukalvo (s. 8)
	- Ei huuhtele tarpeeksi	- Liian pieni vesimäärä	- Säädä huuhteluveden määrää (s. 6)
	- Vuotaa vesisäiliön ja istuinosan välistä / Ulkopuolinen vuoto	- Tiivisteet vialliset tai huonosti (3) - Hiushalkeama vesisäiliössä	- Vaihda vialliset tiivisteet - Ota yhteys tavarantoimittajaan
	- Vuotaa istuinosaan / Sisäinen vuoto	- Likainen tai viallinen sulkukalvo (6) - Likainen tai viallinen silikonitiiviste (2.1)	- Puhdista tai vaihda sulkukalvo (s. 8) - Puhdista tai vaihda silikonitiiviste (s. 7)
	- Ei täytä vesisäiliötä huuhtelun jälkeen	- Sulkukalvo (6) ei ole kiinnitetty oikein - Likainen tai viallinen sulkukalvo (6) - Likaa sihdissä (8) - Sulkuhana ei ole auki	- Asenna sulkukalvo kunnolla (s. 8) - Puhdista tai vaihda sulkukalvo (s. 8) - Puhdista sihti (s. 8) - Avaa hana kokonaan (s. 6)
GB	- The cistern will not stop filling	- Dirty or damaged membrane (6)	- Clean thoroughly and replace membrane (p. 8)
	- System will not flush out	- Flush water level is too low	- Adjust the water level (p. 6)
	- Constant running water between cistern and bowl / External leakage	- Damaged seals /sealants (3) - Cracks in tank	- Replace damaged seals / sealants - Contact supplier
	- Constant running water into bowl / Internal leakage	- Dirty or damaged membrane (6) - Dirty or damaged silicone sealant (2.1)	- Clean or replace membrane (p. 8) - Clean or replace silicone sealant (p. 7)
	- Cistern is not refilling after flushing	- Membrane (6) is not fitted properly - Dirty or damaged membrane (6) - Dirt in the filter (8) - Tap is not open	- Assemble the membrane correctly (p. 8) - Clean thoroughly and replace membrane (p. 8) - Clean filter (p. 8) - Open tap fully (p. 6)

SE

Spraya inte rengöringsmedel direkt mot spolknappen eller sitsens gångjärn, använd en mjuk trasa med eventuellt lite vanligt rengöringsmedel för avtorkning. Torka torrt med ren trasa efteråt.
Ta alltid bort sitsen vid rengöring inuti WC skålen med toalettrengöringsmedel, eller lämna sitsen upp under tiden rengöring sker, ångorna kan skada sitsen.
Om din WC-sits är utrustad med en dämpare, tryck inte ner WC-sitsen för hand. Detta kommer att skada mekanismen.
Stå eller sitt inte på WC-locket.

NO

Ikke spray rengjøringsmiddel direkte på spyleknappen eller setets hengsler. Bruk en myk klut, eventuelt med litt vanlig rengjøringsmiddel, til avtørking. Tørk bort fuktighet med en ren klut etterpå.
Ta alltid av setet når du rengjør innsiden av toalettskålen med toalettrengjøringsmiddel, eller la setet stå oppe under rengjøring. Dampene kan skade setet.
Hvis toalettsetet ditt er utstyrt med demper, må du ikke trykke ned setet for hånd. Det vil skade mekanismen.
Ikke stå eller sitt på toalettlokket.

DK

Spray ikke rengøringsmiddel direkte mod spoleknappen ellers sædets hængsel. Brug en blød klud, eventuelt med lidt almindeligt rengøringsmiddel, til aftørring. Tør efter med en tør, ren klud efterfølgende.
Tag altid sædet af ved rengøring inde i WC-skålen med toiletrens, eller lad sædet være slået op under hele rengøringen, da dampende kan skade sædet.
Hvis dit WC-sæde er udstyret med en dæmper, bør du ikke trykke sædet ned med hånden. Dette kan skade mekanismen.
Stå eller sid ikke på WC-brættet.

FI

Älä suihkuta puhdistusainetta suoraan huuhtelupainikkeeseen tai istuimen saranaan. Käytä pyyhkimiseen pehmeää liinaa, jota on kostutettu hieman tavallisella puhdistusaineella. Kuivaa istuin sen jälkeen puhtaalla liinalla.
Irrota istuin tai jätä se ylös aina, kun puhdistat WC:n sisäosia puhdistusaineella, sillä aineet voivat vahingoittaa istuinta.
Jos WC-istuinkansi sulkeutuu vaimennetusti, älä työnnä istuinta alas käsin. Se voi vahingoittaa mekanismia.
Älä seiso äläkä istu istuinkannella.

GB

Do not spray cleaning agents directly onto the flush button or the seat hinges. Use a soft cloth with a small amount of standard cleaning agent to wipe the surfaces. Dry with a clean cloth afterwards.
Always remove the seat when cleaning inside the toilet bowl with toilet cleaner, or leave the seat upright during cleaning. The fumes may damage the seat.
If your toilet seat is equipped with a damper, do not press the seat down manually. This will damage the mechanism.
Do not stand or sit on the toilet lid.

SE För garantivillkor se vår hemsida svedbergs.se.

NO For garantibetingelser, besøk vår hjemmesiden svedbergs.no.

DK For garantibetingelser, besøg vår hjemmeside svedbergs.dk.

FI Katso takuuehtomme kotisivuiltamme svedbergs.fi.

GB For warranty conditions, please see our website svedbergs.com.

Rev. no. 2025-09-25